

- ⓓ **Anleitung für das 5 tlg. Zubehörset**
- Ⓟ **Instruções para o conjunto de acessórios de 5 partes**
- Ⓛ **Instrukcja dla 5-częściowego zestawu osprzętu**
- Ⓜ **Utasítás az 5-részes tartozékszethez**
- Ⓒ **Návod pro 5dílnou sadu příslušenství**
- Ⓡ **Instrucțiuni pentru setul auxiliar de 5 componente**
- Ⓟ **Упътване за комплекта принадлежности от 5 части**
- Ⓜ **Οδηγία για το σετ εξαρτημάτων, αποτελούμενο από 5 τεμάχια**



7

08/08

Art.-Nr.: 41.327.24

I.-Nr.: 01017







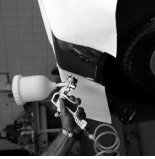

**P-DL Set**

D

### Anleitung für das 5 tlg. Zubehörset

Sehr geehrter Kunde,  
aus der folgenden Übersicht entnehmen Sie die richtige Benutzung des Zubehörs.







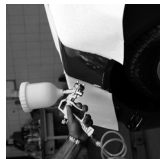

**Druckluftschlauch:**  
Zum Anschluss an eine Druckluftquelle

			
<p><b>Ausblaspistole</b> <b>Arbeitsdruck in bar: 3-6</b></p> <p><b>Einsatzbereich:</b> Zum Reinigen/Ausblasen von Hohlräumen oder schwer zugänglichen Stellen, sowie zum Reinigen von verschmutzten Arbeitsgeräten. Der stufenlos bedienbare Abzugshebel ermöglicht eine exakte Dosierung der Druckluft.</p>	<p><b>Reifenfüllmesser</b> <b>Arbeitsdruck in bar: 1-8</b></p> <p><b>Einsatzbereich:</b> Der Reifenfüllmesser ermöglicht ein einfaches und genaues Befüllen von Reifen. Das Manometer dient zur Kontrolle des Reifendrucks. Mit dem integrierten Ablasventil (1) ist es möglich einen zu hohen Reifendruck zu senken.</p>	<p><b>Farbspritzpistole mit Fließbecher</b> <b>Arbeitsdruck in bar: 2-4</b></p> <p><b>Einsatzbereich:</b> Die Farbspritzpistole eignet sich hervorragend für alle kleineren Grundierungs- und Lackierarbeiten. Die Einstellung der Luft- und Farbmenge, helfen Ihnen ein hervorragendes Arbeitsergebnis zu erzielen. Die Farbspritzpistole, mit der stufenlosen Einstellung von Breit- und Rundstrahl, ist sowohl für große Flächen als auch für Ecken und Kanten bestens geeignet.</p>	<p><b>Sprühpistole mit Saugbecher</b> <b>Arbeitsdruck in bar: 3-6</b></p> <p><b>Einsatzbereich:</b> Geeignet zum Ein- und Versprühen von Kaltreiniger, Sprühöl, usw.. Der stufenlos bedienbare Abzugshebel ermöglicht eine exakte Dosierung des Sprühmaterials. Mit der drehbaren Düse (1) lässt sich das Verhältnis der zu spritzenden Flüssigkeit zur Luftmenge einstellen. <b>Tipp:</b> Vor Arbeitsbeginn soll ein kurzer Test an einem Zeitungspapier durchgeführt werden, damit sich der optimale Arbeitsdruck finden lässt.</p>
			

### Instruções para o conjunto de acessórios de 5 partes

Estimado cliente, esta apresentação serve para demonstrar a utilização correcta do acessório.

**Mangueira de ar comprimido:**  
Para ligar a uma fonte de ar comprimido







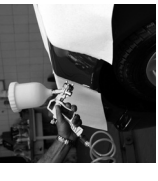

			
<p><b>Pistola de sopro</b></p> <p><b>Pressão de trabalho em bar: 3-6</b></p> <p><u>Campo de aplicação</u> Para limpar / soprar espaços ocultos ou locais de difícil acesso, bem como para limpar aparelhos de trabalho sujos. O gatilho de utilização contínua possibilita uma dosagem precisa do ar comprimido.</p>	<p><b>Indicador de pressão dos pneumáticos</b></p> <p><b>Pressão de trabalho em bar: 1-8</b></p> <p><u>Campo de aplicação</u> O indicador de pressão dos pneumáticos possibilita um enchimento simples e preciso dos pneus. O manómetro serve para controlar a pressão dos pneus. Com a válvula de descarga integrada (1) é possível baixar a pressão demasiado elevada do pneu.</p>	<p><b>Pistola pulverizadora de pintura com copo de escoamento</b></p> <p><b>Pressão de trabalho em bar: 2-4</b></p> <p><u>Campo de aplicação</u> A pistola pulverizadora de pintura adequa-se de forma excelente a todos os pequenos trabalhos de aplicação da primeira demão e a todos os trabalhos de pintura. A regulação da quantidade de ar e de tinta, ajudam-no a atingir um resultado de trabalho ideal. A pistola pulverizadora de tinta, com um ajuste contínuo de foco lateral para jacto de secção circular, adequa-se tanto para superfícies grandes como para cantos e arestas.</p>	<p><b>Pistola pulverizadora com recipiente de aspiração</b></p> <p><b>Pressão de trabalho em bar: 3-6</b></p> <p><u>Campo de aplicação</u> Adequado para borrifar e pulverizar solventes, óleo de pulverização, etc. O gatilho de regulação contínua possibilita uma dosagem precisa dos materiais a pulverizar. Com o bico rotativo (1) é possível ajustar a quantidade de ar em relação aos líquidos a pulverizar. <b>Dica:</b> Antes de iniciar o trabalho deveria executar-se um pequeno teste numa folha de papel, para apurar a pressão de trabalho ideal.</p>
			

PL

## Instrukcja dla 5-częściowego zestawu osprzętu

Szanowny Kliencie,  
Na podstawie poniższego przeglądu proszę zapoznać się z poprawnym użyciem osprzętu.








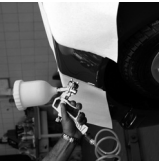

**Wąż ciśnieniowy:**  
Do podłączenia do źródła ciśnienia

			
<p><b>Pistolet do przedmuchiwania</b></p> <p><b>Ciąśnienie robocze w barach: 3-6</b></p> <p>Zastosowanie: Do czyszczenia/ przedmuchiwania próżni lub trudno dostępných miejsc, jak również do czyszczenia zabrudzonych urządzeń. Bezstopniowo obsługiwana dźwignia spustowa umożliwia dokładne dozowanie ciśnienia.</p>	<p><b>Miernik ciśnienia opon</b></p> <p><b>Ciąśnienie robocze w barach: 1-8</b></p> <p>Zastosowanie: Miernik ciśnienia opon umożliwia łatwe i dokładne napełnianie opon. Manometr służy do kontroli ciśnienia opon. Za pomocą wbudowanego zaworu spustowego (1) możliwe jest zmniejszenie zbyt wysokiego ciśnienia w oponach.</p>	<p><b>Pistolet lakierniczy ze zbiornikiem górnym na farbę</b></p> <p><b>Ciąśnienie robocze w barach: 2-4</b></p> <p>Zastosowanie: Pistolet lakierniczy nadaje się w szczególności do drobnych prac lakierowania i gruntowania. Regulacja ilości powietrza i farby pomaga otrzymać wysokie wyniki pracy. Pistolet lakierniczy z bezstopniową regulacją strumienia szerokości nadaje się najlepiej zarówno do większych powierzchni, jak również do kątów.</p>	<p><b>Pistolet rozpylający z zbiornikiem dolnym na farbę</b></p> <p><b>Ciąśnienie robocze w barach: 3-6</b></p> <p>Zastosowanie: Nadaje się do rozpylania środków czystości, oleju rozpryskowego, itp. Bezstopniowo obsługiwana dźwignia spustowa umożliwia dokładne dozowanie materiałów rozpryskowych. Obracana dysza (1) pozwala ustawić stosunek rozpryskiwanej cieczy do ilości powietrza. <b>WSKAZÓWKA:</b> Przed rozpoczęciem pracy należy wykonać krótki test na kartce papieru w celu sprawdzenia, czy optymalne ciśnienie robocze zostało znalezione</p>
			

## Utastás az 5-részes tartozékszerkezethez

Tisztelt Vevő,  
a következő áttekintésből tudja a tartozékok helyes használatát kivenni.

**Préslégtöltő:**  
Egy présleégforrásra való csatlakoztatáshoz

				
<p><b>Kifúvópisztoly</b> <b>Munkanyomás bar-ban: 3-6</b></p> <p>Bevetési terület: Az üreges terek tisztításához/kifúvásához vagy a nehezen hozzáférhető helyek, valamint a szennyezett munkaeszközök tisztításához. A fokozatmentesen kezelhető leszedőkar a présleég pontos adagolását teszi lehetővé.</p>	<p><b>Gumitöltésmérő</b> <b>Munkanyomás bar-ban: 1-8</b></p> <p>Bevetési terület: A gumitöltésmérő lehetővé teszi a gumik egyszerű és pontos feltöltését. A manométer a guminyomás ellenőrzésére szolgál. Az integrált leeresztőszelleppel (1) lehetséges egy túl magas guminyomásnak a leeresztése.</p>	<p><b>Festékszóró pisztoly folyópohárral</b> <b>Munkanyomás bar-ban: 2-4</b></p> <p>Bevetési terület: A festékszórópisztoly különösen alkalmas minden kisebb alapozó- és lakkozómunkára. A lég- és a festékmennyiség beállítása, segít Önnek egy kiváló munkaeredményt elérni. A festékszórópisztoly, a széles- és kerekcsúgar fokozatmentes beállításával, a legmegfelelőbb úgy nagy felületekre mint sarkokra és szélékre.</p>	<p><b>Szórópisztoly szívópohárral</b> <b>unkanyomás bar-ban: 3-6</b></p> <p>Bevetési terület: Alkalmas a hidegtisztító, porlasztóolaj, stb. be- és szétisztorására. A fokozatmentesen kezelhető leszedőkar lehetővé teszi a szórányag pontos adagolását. Ezzel az elfordítható fúvókával (1) be lehet állítani a szórandó és a légmennyiség közötti viszonyt. <b>Tipp:</b> A munkakezdet előtt egy újságpapíron egy rövid tesztet kell elvégezni, azért hogy megtalálja az optimális munkanyomást.</p>	   







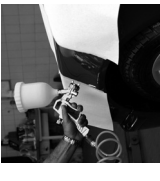

H



## Návod pro 5dílnou sadu příslušenství

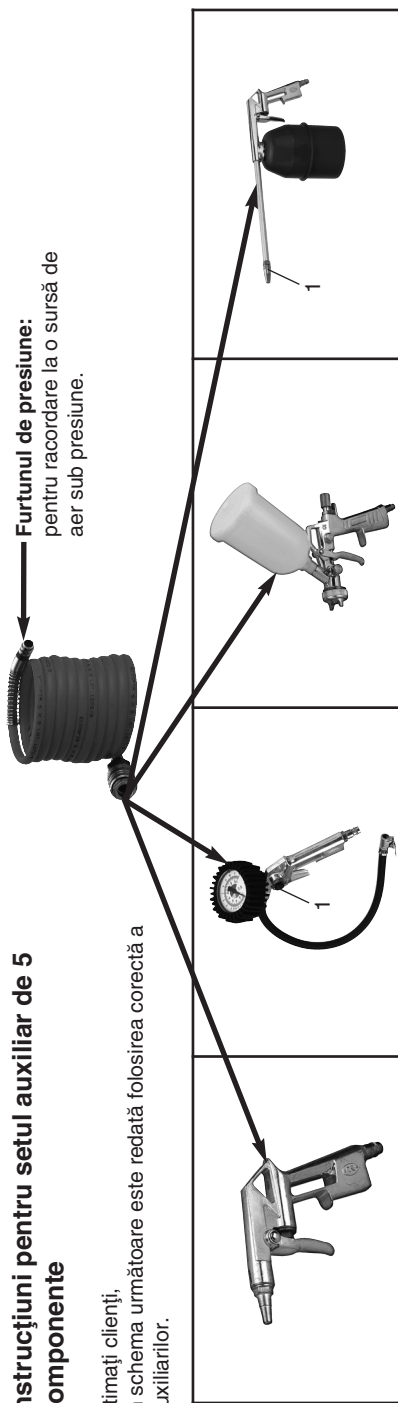
Vážený zákazníku, v následujícím přehledu naleznete informace o správném používání příslušenství.







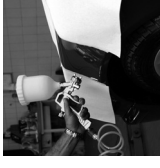

**Hadice stlačeného vzduchu:**  
Pro připojení na zdroj stlačeného vzduchu

			
<p><b>Vyfukovací pistole</b></p> <p><b>Pracovní tlak v barech: 3-6</b></p> <p><b>Oblast použití:</b> Na čištění/vyfukování dutin nebo těžko přístupných míst, jakož také na čištění znečištěného pracovního nářadí. Plynuje regulovatelná páčka umožňuje přesné dávkování stlačeného vzduchu.</p>	<p><b>Měřidlo tlaku v pneumatikách</b></p> <p><b>Pracovní tlak v barech: 1-8</b></p> <p><b>Oblast použití:</b> Měřidlo tlaku v pneumatikách umožňuje jednoduché a přesné huštění pneumatik. Manometr slouží ke kontrole tlaku v pneumatikách. Pomocí integrovaného vypouštěcího ventilu (1) je možné snížit moc vysoký tlak v pneumatikách.</p>	<p><b>Stříkáč pistole na barvu s horní nádobkou</b></p> <p><b>Pracovní tlak v barech: 2-4</b></p> <p><b>Oblast použití:</b> Stříkáč pistole na barvu se výborně hodí na nanášení základových barev a vrchních laků. Nastavení množství vzduchu a barvy Vám umožní docílit vynikající výsledky. Stříkáč pistole na barvu s plynulým nastavením plochého a kruhového nástřiku se výborně hodí jak pro velké plochy, tak také pro rohy a hrany.</p>	<p><b>Stříkáč pistole na barvu se spodní nádobkou</b></p> <p><b>Pracovní tlak v barech: 3-6</b></p> <p><b>Oblast použití:</b> Vhodná na nastříkávání a rozšířování čističů pro čištění zastudena, olejů atd. Plynuje regulovatelná páčka umožňuje přesné dávkování stříkaného materiálu. Otočnou tryskou (1) je možné nastavit poměr množství stříkané kapaliny k množství vzduchu. <b>Tip:</b> Před začátkem práce proveďte na novinovém papíře test, aby bylo možné nalézt optimální pracovní tlak.</p>
			

## Instrucțiuni pentru setul auxiliar de 5 componente

Stimați clienți,  
în schema următoare este redată folosirea corectă a auxiliarelor.







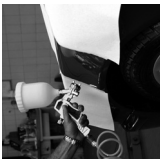



			
<p><b>Pistol de suflare/purjare</b></p> <p><b>Presiunea de lucru în bari: 3-6</b></p> <p><b>Domeniul de utilizare:</b> Pentru curățarea / purjarea spațiilor goale sau a locurilor greu accesibile precum și pentru curățarea aparatelor de lucru murdare. Trăgătorul cu utilizare în diferite trepte facilitează o dozare exactă a aerului sub presiune.</p>	<p><b>Aparat de umplere a cauciucurilor cu manometru</b></p> <p><b>Presiunea de lucru în bari: 1-8</b></p> <p><b>Domeniul de utilizare:</b> Acest aparat facilitează umflarea simplă și precisă a cauciucurilor. Manometrul servește la controlarea presiunii din cauciucuri. Cu ajutorul ventilului de dezumflare (1) este posibilă scăderea presiunii prea mari.</p>	<p><b>Pistol de vopsit cu recipient de alimentare</b></p> <p><b>Presiunea de lucru în bari: 2-4</b></p> <p><b>Domeniul de utilizare:</b> Pistolul de vopsit se pretează foarte bine la lucrările de grunduire și lăcuire mici. Reglarea debitului de aer și vopsea vă ajută să obțineți un rezultat de vopsire excelent. Pistolul de vopsit cu reglaj continuu al jetului lat și rotund se pretează atât la suprafețele mari cât și la colțuri și muchii.</p>	<p><b>Pistol de stropit cu recipient de aspirație</b></p> <p><b>Presiunea de lucru în bari: 3-6</b></p> <p><b>Domeniul de utilizare:</b> Se pretează la stropirea detergenților reci, uleiului de stropit, și altele. Trăgătorul cu utilizare în diferite trepte facilitează o dozare exactă a materialului de stropit. Cu ajutorul duzei rotibile (1) se poate regla raportul dintre lichidul de stropit și debitul de aer. <b>PONT:</b> înainte de începerea lucrului se va efectua un test pe o foaie de ziar pentru a se stabili presiunea de lucru optimă.</p>
			

**Упътване за комплекта принадлежности от 5 части**

Многоуважаеми клиенти,  
от следващия обзор се осведомете за правилната употреба на оборудването.

**Маркуч за сгъстен въздух:**  
За свързване към източник на сгъстен въздух








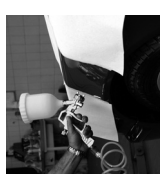


			
<p><b>Пистолет за продухване</b></p> <p>Работно налягане в барове: 3-6</p> <p>Сфера на приложение: За почистване/продуване на кухини или трудно достъпни места, както и за почистване на замърсени работни уреди. Безстепенно обслужваният лост спомага за точното дозиране на сгъстен въздух.</p>	<p><b>Апарат за измерване налягането на гумите</b></p> <p>Работно налягане в барове: 1-8</p> <p>Сфера на приложение: Апаратът за измерване налягането на гумите спомага за лесното и прецизно пълнене на гумите. Манометърът служи за контролиране на налягането в гумите. С вградения изпускателен клапан (1) е възможно да се понижат едно твърде високо налягане в гумите.</p>	<p><b>Пръснак пистолет за боядисване с резервоарче за изтичане</b></p> <p>Работно налягане в барове: 2-4</p> <p>Сфера на приложение: Пистолет за боядисване е отлично подходящ за всички по-дребни работи по грундирането и лакирането. Настройката на количеството въздух и боя Ви помага да постигнете отличен резултат на работа. Пистолетът за боядисване, с безстепенната настройка на струята насочена по ширина и в кръг, е подходящ най-вече както за големи повърхности, така също и за ъгли и ръбове.</p>	<p><b>Пръснак пистолет с резервоарче за всмуване</b></p> <p>Работно налягане в барове: 3-6</p> <p>Сфера на приложение: Подходящ за пръскане и разпръскане на студени почистващи препарати, масло за разпръскване, и т.н. Безстепенно обслужваният лост спомага за точното дозиране на материала за пръскане. С въртящата се дюза (1) се регулира съотношението на пръсканата течност спрямо количеството въздух. <b>Съвет:</b> Преди започване на работа трябва да се направи кратък тест върху вестникарска хартия, за да се открие оптималното работно налягане.</p>
			



## Οδηγία για το σετ εξαρτημάτων, αποτελούμενο από 5 τεμάχια

Αξιότιμε πελάτη,  
Από την ακόλουθη επισκόπηση προκύπτει η σωστή χρήση των εξαρτημάτων.

**Σωλήνας πεπιεσμένου αέρα:**  
Για τη σύνδεση σε πηγή πεπιεσμένου αέρα

				
<p><b>Πιστόλι καθαρισμού με αέρα</b> Πίεση λειτουργίας σε bar: 3-6</p>	<p><b>Μετρητής πίεσης ελαστικών</b> Πίεση λειτουργίας σε bar: 1-8</p>	<p><b>Πιστόλι ψεκασμού βαφής με δοχείο</b> Πίεση λειτουργίας σε bar: 2-4</p>	<p><b>Πιστόλι ψεκασμού βαφής με δοχείο αναρρόφησης</b> Πίεση λειτουργίας σε bar: 3-6</p>	<p><b>Πιστόλι ψεκασμού βαφής με δοχείο αναρρόφησης</b> Πίεση λειτουργίας σε bar: 3-6</p>
<p><b>Πεδίο χρήσης:</b> Για καθαρισμό / εκφόρτιση κοιλότητων ή δυσπρόσβατων σημείων, όπως για παράδειγμα για καθαρισμό λερωμένων συσκευών εργασίας. Ο μοχλός ενεργοποίησης λειτουργεί χωρίς διαβαθμίσεις και επιτρέπει ακριβέστατη δοσिमέτρηση του πεπιεσμένου αέρα. Με το περιστρεφόμενο μπεκ (1) ρυθμίζεται η αναλογία του υγρού που πρέπει να ψεκαστεί προς την ποσότητα του αέρα.</p>	<p><b>Πεδίο χρήσης:</b> Ο μετρητής πίεσης ελαστικών επιτρέπει μία απλή και ακριβή πλήρωση των ελαστικών. Το μανόμετρο σας βοηθά να ελέγξετε την πίεση των ελαστικών. Με την ενσωματωμένη βελβίδα εκκένωσης (1) μπορείτε να μειώσετε την πίεση των ελαστικών.</p>	<p><b>Πεδίο χρήσης:</b> Το πιστόλι ψεκασμού βαφής είναι εξαιρετικά κατάλληλο για όλες τις εργασίες ασταρώματος και βαφής μικρών επιφανειών. Η ρύθμιση της ποσότητας του αέρα και της βαφής σας βοηθούν να πετύχετε άριστο αποτέλεσμα. Το πιστόλι ψεκασμού βαφής με την αδιαβάθμητη ρύμιση στρογγυλής και πλατιάς ακτίνας είναι ιδιαίτερα κατάλληλο για μεγάλες και για μικρές επιφάνειες, αλλά και για γωνίες.</p>	<p><b>Πεδίο χρήσης:</b> Κατάλληλο για ψεκασμό ψυχρού καθαριστικού, ψεκαστικού λαδιού κλπ. Ο μοχλός ενεργοποίησης λειτουργεί χωρίς διαβαθμίσεις και επιτρέπει ακριβέστατη δοσिमέτρηση του ψεκαστικού υλικού. Με το περιστρεφόμενο μπεκ (1) ρυθμίζεται η αναλογία του υγρού που πρέπει να ψεκαστεί προς την ποσότητα του αέρα.</p>	<p><b>Πεδίο χρήσης:</b> Κατάλληλο για ψεκασμό ψυχρού καθαριστικού, ψεκαστικού λαδιού κλπ. Ο μοχλός ενεργοποίησης λειτουργεί χωρίς διαβαθμίσεις και επιτρέπει ακριβέστατη δοσिमέτρηση του ψεκαστικού υλικού. Με το περιστρεφόμενο μπεκ (1) ρυθμίζεται η αναλογία του υγρού που πρέπει να ψεκαστεί προς την ποσότητα του αέρα.</p>
				

ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓟ

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, carece da autorização expressa da ISC GmbH.

Ⓛ

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

Ⓜ

Az termék dokumentációjának és kiséő okmányainak az utánnomása és sokszorosítása, kivonatossan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

Ⓒ

Dotisk nebo jiné rozmnořování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

Ⓡ

Imprimarea sau multiplicarea documentației și a hâtiilor însoțitoare a produselor, chiar și numai sub formă de extras, este permisă numai cu aprobarea expresă a firmei ISC GmbH.

Ⓢ

Препечатването или размножаването по друг начин на документация и придружаващи документи на продукти на, дори и като извадка, се допуска само с изричното разрешение на ISC GmbH.

Ⓣ

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίωσης και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

- Ⓧ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓧ Salvaguardem-se alterações técnicas
- Ⓧ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- Ⓧ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓧ Technické změny vyhrazeny
- Ⓧ Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
- Ⓧ Запазва се правото за технически промени
- Ⓧ Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

# **P CERTIFICADO DE GARANTIA**

## **Estimado(a) cliente,**

Os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica na morada indicada no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica abaixo indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia complementar e não afectam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. A garantia cobre exclusivamente os defeitos de material ou de fabrico e limita-se à reparação de tais defeitos ou à substituição do aparelho. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ser utilizado em empresas do comércio, do artesanato ou da indústria ou em actividades equiparáveis. A nossa garantia exclui, além disso, quaisquer indemnizações por danos de transporte, danos resultantes da não observância das instruções de montagem ou de uma instalação incorrecta, da não observância das instruções de funcionamento (por exemplo, ligação a uma tensão de rede ou a um tipo de corrente errado), de uma utilização abusiva ou indevida (como, por exemplo, sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas ou acessórios não autorizados), da não observância das regras de manutenção e segurança, da penetração de corpos estranhos no aparelho (por exemplo, areia, pedras ou pó), do uso da força ou de impactos externos (como, por exemplo, danos causados pela queda do aparelho), bem como do desgaste normal resultante da utilização do aparelho.

O direito de garantia extingue-se no caso de já ter havido uma tentativa de reparação do aparelho.

3. O período de garantia é de 3 anos a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detectado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças de substituição montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
4. Para activar a garantia deverá enviar o aparelho defeituoso à cobrança para a morada abaixo indicada, juntamente com o talão de compra original ou qualquer outro documento comprovativo da data de compra. Por isso, é importante que guarde o talão de compra como comprovativo. Descreva o mais detalhadamente possível o motivo da reclamação. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efectuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica.

**PL CERTYFIKAT GWARANCJI**

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 3-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 3-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

**Oczywiście w okresie tych 3 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.**

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

# **H** GARANCIAOKMÁNY

## **Tisztelt Vevő,**

termékeink szigorú minőségi kontroll alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízzolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciakártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízsám alatt. A garanciaigények érvényesítésére a következők érvényesek:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket. A jogi szavatossági igények, ez a garancia által nincsennek érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetőek és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva. Továbbá a következő kárpótlási teljesítmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), visszaélésszerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hatása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakbehatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva.

A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elveszítődik a garanciajogosultság.

3. A garanciaidő érvényessége 3 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaigények a garanciaidő lejárása előtt, két héten belül érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciajog érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabításához se nem vezet ez a teljesítmény a készülék vagy az esetleg beépített pótalkatrészek egy új garanciaidőtartamhoz. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
4. A garanciajog érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmentesen a lent megadott címre. Mellékelje a vásárlási nyugtát eredetiben vagy egyéb módon levő bizonylatot a vásárlás keltéről. Kérjük őrizze ezért jól meg a pénztári cédulát mind bizonyítékok! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklamáció okát. Ha a defekt a garanciateljesítményünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

Magától érthetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket amelyek a garancia terjedelme nem vagy már nem érinti. Ehhez küldje kérjük a készüléket a szervícímünkre.

# ZÁRUČNÍ LIST

## Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržení návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržení pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovného na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

# **RO** Certificat de garanție

**Stimate clientă, stimat client,**

produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați la centrul service indicat la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm și la telefon cu plăcere la dispoziție, la numerele de service menționate mai jos. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează la remedierea acestor defecte respectiv la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți cont de faptul că aparatele noastre, în conformitate cu scopul lor de folosire, nu sunt prevăzute pentru intervenții meșteșugărești sau industriale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție atunci când aparatul se va folosi în întreprinderi meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare. De la garanție sunt excluse deasemenea prestațiile pentru deteriorările intervenite pe timpul transportului, deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare sau datorită instalării necompetente, neluării în considerare a instrucțiunilor de folosire (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea falsă sau la un curent fals), utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarelor neadmiși), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), recurgerea la violență sau inflențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii), precum și datorită uzurii normale, conformă utilizării.

Pretenția de garanție se pierde atunci când s-au efectuat intervenții la aparat.

3. Durata de garanție este de 3 ani și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
4. Pentru revendicarea pretențiilor dumneavoastră de garanție vă rugăm să trimiteți aparatul defect gratuit la adresa menționată mai jos. Anexați bonul de cumpărare în original sau o altă dovadă de cumpărare datată. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul de casă drept dovadă! Vă rugăm să descrieți cât mai amănunțit motivul reclamației. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost și defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta trimiteți va rugăm aparatul la adresa noastră service.



# ДОКУМЕНТ ЗА ГАРАНЦИЯ

## Уважаеми клиенти,

нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това в даден момент този уред не работи безупречно, изказваме съжалението си и Ви молим, да се обърнете към нашата сервисна служба на посочения на тази гаранционна карта адрес. С удоволствие сме на Ваше разположение и по телефона на посочения телефонен номер в сервиса. За предявяването на претенциите по отношение на гаранцията е в сила следното:

1. Тези гаранционни условия уреждат допълнителни гаранционни услуги. Вашите законни права при недостатъци на престацията не биват засегнати от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга се разпростира изключително върху дефекти, които се дължат на дефекти в суровината или производствени дефекти и се ограничава до отстраняване на тези дефекти, респ. до подмяна на уреда. Моля, обърнете внимание на това, че нашите уреди съгласно предназначението не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор при това не се сключва, когато уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни на тях дейности. От нашата гаранция се изключват също така допълнителни услуги за транспортни щети, щети поради не съблюдаване на упътването за монтажа или въз основа на не прецизна инсталация, не съблюдаване на упътването за употреба (като напр. поради свързване към неподходящо електрическо напрежение или вид ток), груби или неподходящи за целта приложения (като напр. претоварване на уреда или използване на не позволени инструменти за употреба или оборудване), не спазване на разпоредбите за поддръжка и безопасност, навлизане на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах), употреба на сила или чужди намеси (като напр. щети, получени чрез падане) както и поради обичайното изхабяване при употребата.

Правото за гаранция изтича, когато по уреда вече са били извършени намеси.

3. Гаранционният период е 3 години и започва от датата на покупка на уреда. Гаранционните права трябва да се предявят преди изтичане на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционните права след изтичане на гаранционния период е изключено. Поправката или подмяната на уреда не води до удължаване на гаранционния период, както и с тази услуга за уреда или за евентуални монтирани резервни части не започва нов гаранционен период. Това важи също и при използване на сервисни услуги на място.
4. За предявяването на Вашето гаранционно право, моля, изпратете дефектния уред на посочения по-долу адрес без заплащане на пощенска такса. Приложете квитанцията в оригинал или друг удостоверяващ покупката документ с дата. Моля, затова пазете добре касовия бон като доказателство! Моля, опишете ни причината за рекламацията възможно най-точно. Ако дефектът на уреда е включен в нашата гаранционна услуга, веднага ще получите обратно поправен или нов уред.

Разбира се, в замяна на възстановяването на разходите ние с удоволствие отстраняваме също и дефекти по уреда, които не са или вече не са включени в обхвата на гаранцията. За целта, моля, изпратете уреда на нашия адрес в сервиса.

# ΕΓΓΥΗΣΗ

## Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ'όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμαμας Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθούμε και τηλεφωνικώς στον αριθμό που αναφέρετε πιο κάτω. Για την κατίσχυση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν.
2. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά.

Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.

3. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 3 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατισχυθούν πριν την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν συνεπάγεται ούτε την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την έναρξη νέας προθεσμίας εγγύησης για τη συσκευή ή τα ενδεχομένως τοποθετηθέντα εξαρτήματα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση σέρβις επί τόπου.
4. Για την κατίσχυση της αξίωσης της εγγύησης σας παρακαλούμε να μας αποστείλετε τη συσκευή, χωρίς επιβάρυνσή μας με ταχυδρομικά τέλη, στην πιο κάτω αναφερόμενη διεύθυνση. Μη ξεχάσετε να επισυνάψετε το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή άλλο ισχύον αποδεικτικό αγοράς. Για το λόγο αυτό σας παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη του ταμείου! Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή.

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών.

# **D GARANTIEURKUNDE**

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

**iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anrufrufen: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)

E-Mail: [info@isc-gmbh.info](mailto:info@isc-gmbh.info) • Internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**1** Service Hotline: 01 805 120 509 · [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)  
(0,14 € / min., Festnetz T-Com) · Mo-Fr: 8:00-20:00 Uhr

**2** Name:

Retouren-Nr. iSC:

Straße / Nr.:

Telefon:

PLZ

Ort

Mobil:

**3** Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):

Art.-Nr.:

I.-Nr.:

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**  
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

**4** Garantie: JA  NEIN  Kaufbeleg-Nr. / Datum:

**1** Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt | **2** Ihre Anschrift eintragen | **3** Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen